

အကျိုးမာရ်ပေါ်စာချို့ - အကျိုးမာရ်နာခြင်းပြုဌာန,

ပပိုက်မိနိုင်း ပအန်နေ့ဆွဲအစိုး ပုံအနီးတော်၊ ပေါ်၊ ပေါ်၊ ပေါ် /  
ဘူးအနီးတို့တော်၏အနိုးအိုး အနီးဖိုးထဲး

“အကျိုးမာရ်နာခြင်းပြုဌာန”



ပပိုက်မိနိုင်းအနိုင်းဆုံး ရှိတ်းကွွန်၊ ပုံအနီးတော်၊ ပူးပွင့်ယဉ်းကလန့်ပန် ငင်းလုံးရှိင်းဂာခို့  
ကိုပို့ရှိတ်းဂာခို့စာမေးဝါယာများ၊ ပို့ရှိတ်းခိုးတင်းလုံး ရှိုးလုံးထုံး၊ မာတ်းမံ့၊ မရှိုးမသိုး စလုံးဆပို့ထို့  
လူလှုံးလုံးတာင်းသုအောင်၊ လုံးသုအောင်၊ ပို့အောင် ကာအောင်၊ ပေါ်၊ ဆန့်ယုံ့

သိတ်, ပြန်လည်းဆင် လုပ်းငပ်းလုပ်းနှင့် လုပ်းအား 2009 ခု 2009 နှစ်တွင် ကျင်းမှုပုဂ္ဂန်းများ 1

ກົມໍລື້ນ໌: ການຄ່າງວະພີໂດຍລູ້ຫະວັດ: ໃບ ບໍລິ, ເຕັກໂລກ ລະດີ ຕົວເລີກ ພົມວັດ ຫຼື ພົມວັດ ທະນະ / ພົມວັດ ດູດ ຖື້ນ: ການຄ່າງວະພີ ທີ່ຕົກລົງ ພົມວັດ ທະນະ ສະບັບ 2552  
ດູດໆ ປຸດໆ ການຄ່າງວະພີ ດູດໆ ປຸດໆ ທີ່ຕົກລົງ ພົມວັດ ທະນະ, ILO 2552  
23 ໂດ:

۲۵

ISBN 9789228229769,9789228229776[web pdf]

လုမ်းပွင့်ကာအဲလူင် မှန်။လုမ်းလိုင်းမျှင်းရှစ်းတုမြက္ကာ၊သူ။ရှုန့်ပွတ်းကျွန်း၊ မှန်။လုမ်းလူင် ဒီဇိုင်းကာအဲလုမ်းဖြူ။

domestic worker / decent work / workers rights / working conditions / Thailand

### 13.11.6

ବାଣ୍ଡି: [ISBN 9789228229707, 9789228229714 [web pdf]], ପ୍ରକାଶନ, ୨୦୧୦

ກົດເລີດ:[ISBN 9789221229704,9789221229711[web pdf]], ພຶດຊາດ, 200

ລາດ: [ISBN 9789228229721,9789228229738[web pdf]], ພຶດຊະກົນ,,200

ယာဉ်ပုဂ္ဂီး [ISBN 9789228229745, 9789228229752 [web pdf]], -နိုင်္ခား၊ 2009

ယင်းသငေး [ISBN 9789228231373,9789228231380[web pdf]], -မြင်းခွဲ။, ၂၀၁၀

ପ୍ରକାଶକ: [ISBN 9789228229783,9789228229790[web pdf]], ପ୍ରକାଶତମ୍ଯ, 2009

*ILO Cataloguing in Publication Data*

သူကဝ်းလွင်, ပိုစ္စရိုင်းဂါန် ဘန်တို့၏ ရှိတ်းဂါန်များ၊ ဝေအဲ၊ သေတီးတီး ဂမ်းဆန် မီးယိုင်း ဂါန်း၊ တုပ္ပ၊ တော်ပို့ရှိတ်းဂါန် ဆိုးဆျေးဂါန်များ၊ ဝေအဲ၊ ယူလိုင်း ?



လိပ်းရှိသွေးရှိနှင့် အေးတီးပွဲသွေးဖွှဲသွေးစလာ၊ သွေးလုံးသွာ်ဆန္ဒ္တဲ့ လိုလိတူ။

ზოგადი მასშტაბით ეს მდგრადი დანართი უნდა იყოს სამართლის მიერ და მას მიერ მიმდინარეობის მიზანით. მაგრამ ამ მდგრადი დანართი უნდა იყოს სამართლის მიერ და მას მიერ მიმდინარეობის მიზანით. მაგრამ ამ მდგრადი დანართი უნდა იყოს სამართლის მიერ და მას მიერ მიმდინარეობის მიზანით.

လွမ်းရှုတူရှုံး ဖိုင်းမားအေးထုတ်၊ (✓) ဆလ် ဖိုင်းမားအေးဖိုင်း (✗)  
ကဆ်တေပြီးဆ်တာဝ်းဂမ့် ဘီမီထိစိတ်လွှား တု, သူတဝ်း ဆွဲးပပ်. ဘီမီမိုင်းအိုချိန်ဆုံး၏  
ဘီပ်းတွင်းလွှားလို့ပိုးဘုံး၊ တု။



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା ଏହାର ନାମରେ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା ଏହାର ନାମରେ ପାଇଁ

သပဝါ၊ သူကျော်ပို့ဆိုင်ရေးကောင် မေးတော်ကျော်နှင့်? တစ်,၀၇။ သူကျော်ပို့ဆိုင်ဘဏ်ထဲတော်၊ အင်၊ အခဲပို့ဆိုင်ရေးကောင်မာန်လိုင်း/ မူအောင်၊ လိုင်း? တစ်,၀၇။ သူကျော်ပို့ဆိုင်ဘဏ်အနှစ်၊ /  
ဘဏ်ဝယ်၊ တက်မီးအော်၊ တို့ပုဂ္ဂန်းဖွံ့ဖြိုး၊ အော်ကောင်တို့ထဲတော်ကျော်၊  
တို့အောင်၊ ကျော်ပုဂ္ဂန်း၊ ပျော်သွေ့၊ ပေးကောင်စိတ်ထဲတော်ကျော်၊ ထဲတော်ကျော်၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း



କ୍ଷାପିତୀ ପାଇଁ ଦୁଇଟିମାତ୍ର ଲାଗୁ ହେଲାନ୍ତିରେ ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

သမ္မတ, ငါ့သမ္မတ, ပိုမ် စော်ဝန်ခွင့် / မျှေးကြိုက်တဲ့ ဘာ အနေဖြင့် ပိုမ် သမ္မတ? မို့အင်ဆင်, သမ္မတ, ငါ့ ဂုဏ်ဆုံးတော်လှုပွဲ  
ဂုဏ်ဆုံးတော်လှုပွဲ ဘေးအနေဖြင့်တော်၊ ဘေးအနေ? သမ္မတ, ငါ့ ထုတ်, ဂိုလ်, ဂိုလ်တော် ဒုရို ဘုရိုတဲ့ ဘာ အနေဖြင့်တော်? သမ္မတ, ငါ့  
ထုတ်, ဂိုလ်တဲ့ ဂုဏ်ဆုံးတော်လှုပွဲ, ဂုဏ်ဆုံးတော် တဲ့ ဘာ အနေ? သမ္မတ, ငါ့ ထုတ်, ဂိုလ်တဲ့ အော်မော်လေးဝန်ဆုံးပိုမ်ဘာဆောင်?  
သမ္မတ, ငါ့ ထုတ်, ဂိုလ်လူ, သမ္မတ ပေးပို့အောင်သမ္မတ, တုပို့ရွင်းခေါ်

ຕັ້ງຢູ່ນິ້ນ ຕາຫົວທາກໂກງບົດ, ສົ່ງ ກຸດົງຊະວົນ ພູມືຖືຍົງຍົງທີ່ເກີດຕົວ  
ຕາງປິດ ປັບປິດ/ ຂໍ້ເກົ່າຕົວ ບໍ່ໄດ້ກົດຕາວີເລັນ ຕົກລົງເຫັນວ່າບໍ່ໄດ້ເກີດຕົວ  
ກົດຕາວີເຕັມອ່ານື້ອົງຕົກຕົວເກີດຕົວຂອງຕົກຕົວ

କୁଆଣ୍ଡି ପ୍ରାଚୀନ ଶବ୍ଦରେ ଏହାଙ୍କ ବିଷୟରେ ଜ୍ଞାନ ପାଇଲୁଛି ତାହାରେ ଏହାଙ୍କ ବିଷୟରେ ଜ୍ଞାନ ପାଇଲୁଛି



ງគ្គុរាយនៃក្រសួងពេទ្យ, ក្រសួងកិច្ចកម្ម, និងក្រសួងពេទ្យ និងកិច្ចកម្ម នាថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩ និងក្រសួងកិច្ចកម្ម នាថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩



ງុំដែលបានក្លាយជាការងារ

- ገዢዎች፣ የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡
  - የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡
  - የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡
  - የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡
  - የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡ ይህንን የሚከተሉት የዚህ አገልግሎት ተደርጓል፡፡



သင်ဝါ၊ သူ့ကျော်၊ နှုန်းပူ၊ သပ်စီအိမ်သင်၊ တို့၏လိမ္မားပေါ်၊ ပို့ဆောင်ရေးဘဏ်၊ ရှိတ်းကာခိုက်ပူ၊ ဘုံး



တို့ရှိအန်းပေါ်လိုက် အေးကောင်းသူမှူး၊ ဘို့

- තාක්ෂණීය දැනුම් සඳහා පෙන්වනු ලබයි: මෙහි අනුරූප පෙන්වනු ලබයි: මෙහි පෙන්වනු ලබයි: මෙහි පෙන්වනු ලබයි: ?





## မိန္ဒဗုဒ္ဓနံပါတ်၊ အရှင်သာမဏေ၊ တိဘက္ခနွဲရာဇ်ဝင်ငြောင်း

თა, დუღის გრძელება, კურტობრძოლება: ჭირვულის ტერიტორია, კურტობრძოლება:



ଭ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଶରୀରରେ ଦୁଃଖ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ କାହାରେ ଦୁଃଖ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ





ଓঁ; ফুটি কৃতিত্ব, সূচি, গুণ; গান্ধীজি; স্বামৈত্য, প্রকল্পসূচি, গান্ধীজি' গুরুত্ব:



ယာဉ်းနိုင်း၊ ကျောက်၊ တော်ဗြဲ့ထိခို့ရှိ ပျော်ဆောင် သိပ်၊ ကျောက်၊ နိုင်းနှင့်တူရှုံး  
တို့အန်းတွင်ပါပေါင် ပုံစံကို ထုတေသနနှင့်အနေဖြင့်

ກອງອາ; ສິຂະນະຜູ້ອາເລັດ; / ໂປ່ງອາເລັດ; / ຖຸແຮນ:ຖີ່ຕົກເຈັບຂົງ:ຖື່ເຂົນ:ຕາງຊັດ;  
ກອງອາ; ຜື້ອະນຸຕິບຸລັດຂົງເຫັນ: ຕາ,ຖີ່ຕົກ:ອະນຸກາເຈັບຂົງ:ຖື່ເຂົນ: ຖຽບ:ກວ່າ;  
ກອງອາ;ໂຕງ; ດິນ:ເສີມເລັດ,ສົ່ງວູດ,ສິຂະນະ,ບົດພູ,ແຮກສູງຍົດ.









၀၁၉၇၈



## අභ්‍යන්තර පුද්ගලික යෝගීකාරක මණ්ඩලය






ଓঁ পুঁ গুঁ তুঁ কুঁ কুঁ কুঁ



အေဒီယာတို့မှာခိုက်တွေအင်း တော်ဦးဘဏ်ပါအင်ဖိုင်း ကိုပို့ဆောက်လိုက်ရန်၊ ကျော်လူနှင့်



## ଓঁ পশ্চিম পাই, সূর্যে পাই, পূর্ব

କେନ୍ଦ୍ରିତ ହିଂଦୁଧୀର୍ଜିଙ୍କ ପାଇଁ ମହାଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ହେଲାମାର୍କିଣୀ ଏବଂ ଗୁଣ୍ଡାରାତ୍ରିର କାହାରେ ?



တို့ကအနေဖြင့် ပုံးတင်းဘုံးထိ လျော့ကျင့်ခဲ့ပါ၏ အိုးဖိုင်ထဲ

မှတ်စွမ်း၊ ရိုပ်စာအောင်၊ ၁၇၅၂ ခုနှင့်ကျော်ပွင့်ဆိုင်၊ (အောင်၊ ရှိုး၊ ကျော်)

## ၁၃။ ရှင်းကောင် လူငွေ့ပြင်ဆင်၊ မိုင်းထဲး

မုန့်လမ်း	မာ္ဇာန်	အကျဉ်းသည်
တုံးယွေးတင်းရွှေးထိမ်စိုးနာဂုံ	1300	အင်း,ထံး
တမ်းနှီတ်/ ရာခွဲ	191	ဥမ်းထံး
တမ်းနှီတ်,တွင်းတိုင်း	1155	ဥမ်းထံး၊ ကင်းနိတ်း
တုံးယွေးတင်းရွှေးထိမ် လွင်းပူဆုံးပေါ်သော အနိုင်းတွေးတင်းလုပ်းလုပ်းသလုံး၊ ငြိပ်ဆိုင်းတို့တို့၏အနေ	1506	ဥမ်းထံး
လုမ်းအွန်းတင်မြိုင်းလာဝ်း (မြိုင်းရှုံး)	02 539 6667-8 တော့သာ 109	ဥမ်းလာဝ်း၊ ထံး ဆလ်းကင်းနိတ်း
လုမ်းအွန်းတင် မြိုင်းကမ်း၊ ပေါးတီယား (မြိုင်းရှုံး)	02 957 5851-2 (ဝန်းကျင်-ဝန်းသုတေသန) 02 957 5886 (လွင်းနှီတ်းကော်) 081 826 8551 (ဝံးလင်းစိုးရှိုးတို့တို့၏အနေ ခလုံးလွင်းစိုးနာဂုံးနှင့်)	ဥမ်းကမ်း၊ ပေါးတီယား ဥမ်းထံး၊ ဆလ်းကင်းနိတ်း



အဲဖူးမြန်း ပေါ်စေသူ ပီးခန့် ငျေးကူးရှုံးတော်ကူးရှုံးသူ;

1)

2)

3)

4)

5)

6)

7)

ନୀତିକ୍ଷେପ ଓ ଗୁଡ଼ିଯା

မြန်မာစာ

ການຝະໜົດ, ປັບປຸງໃຫຍ່ຊີ້ເລັດຂຶ້ນ ຕິ່ງ; ວຸ້ແຈ້ງ  
ມີເຄີຍກຸ່ມື: ການສາໄຟ, ປັບປຸງ ເອົ້າແຮດູເຄີຍ: ເອົ້າຢາເຕັນ, ໂນ; ກິ່ງ, ຕັດ;  
ໜຸດ; ເກົ່າກົ່າທີ່ເຄີຍເຄີຍກຸ່ມື; ບຸກົດ; ຕາງວຸ້ແຈ້ງສົ່ງເພີ, ພຣ

ງဋ္ဌပေါ်ဘုရာ်၊ ပိုအန်မြင်မူးယူး ပပိုစိတ်၊ ထိုအန်ဆုံးလိုင် ပိုအန်ဘုရာ်  
အိုးအကျော်ကာခိုက်ကအိုးအနိုင်၏

“၀၁၅,၁၄၅; ဘွဲ့၊တင်း? ၀၁၅,၁၄၅; ဒီတော်” ဘအေပူးတို့ မှတ်  
ကုစ္စံနှင့်ဘအေနှီးဆိုင်းမြိုင်းမြိုင်း ဆိုပျတ်းတွေအင်း မြိုင်းကျေ,သျေး ငလးပစ်ဖိုက်  
ခု ဘအေနှီးရ အစိုးရေး  
တင်းဝတေ, ဒီတော်သာ၏ဗုံးများအနေဖူးပူး၊ ယပုံ

သူကရိဇ်ရှိရှိတင်းပဲခဲ့၏ ဖို့အပြောက်ဖွံ့ဖြိုးခဲ့သူများ၊ ရောင်းစဉ်၊ ရောင်းမန်းပျော်၊ ယပ်  
ငါး၊ ဖို့သူများ၊ ပဲသူများ၊ ပို့ဆောင်ရေးမှုပျော်၊ ပို့ဆောင်ရေးဘဏ်ရှုံး၊ ယပ်

သင်္ကာ နှစ်မျက်နှာရှိခဲ့ပါ၏အတွက် တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊  
ပုဂ္ဂန်တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊  
ပုဂ္ဂန်တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊ နှစ်မျက်နှာ၊  
တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊ တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊ တော်ဝါယံမြတ်နှစ်မျက်နှာ၊

እኩረት በዚህ የሚከተሉት አገልግሎቶች ስለመስጠት ተደርጓል፡፡

ମାତ୍ର,ତାହିଁଗୁର୍, କୀର୍ତ୍ତିଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ? ତରିଗୁର୍, ସୁତ୍ରି ଗୁଡ଼ିଫାଟିଲିବିଲ୍ଲୁ,  
ତା,ମୁ,ଅଜ୍ଞଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ । ବରତ୍ତିଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ ସୁତ୍ରିଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ ଗୁଡ଼ିଫାଟିଲିବିଲ୍ଲୁ, ଅଜ୍ଞଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ  
ବରତ୍ତିଗୁର୍ବନ୍ଦେଶ ଗୁଡ଼ିଫାଟିଲିବିଲ୍ଲୁ



Copyright © International Labour Organization 2009